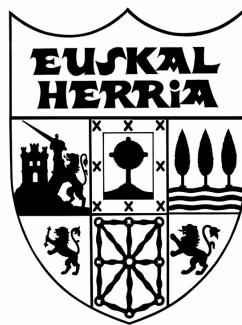


UDALBILTZA[®]

ASAMBLEA GENERAL



BALANCE de ACTUACIONES

Basauri, 8 de noviembre de 2003



UDALBILTZA®

Queridos compañeros e invitados,

En los próximos minutos quisiera relataros las actividades concretas, tangibles y, a nuestro modo de ver, muy útiles y positivas, que hemos desarrollado en el transcurso de nuestro mandato desde el Consejo de Dirección de UDALBILTZA.

Las actividades de UDALBILTZA durante los últimos cuatro años se han centrado:

- En ir poniendo los cimientos de su propia infraestructura patrimonial y administrativa,
- En financiar y apoyar a numerosos proyectos dedicados a promover el euskera, la educación, la cultura y la historia de Euskal Herria, especialmente, en Nafarroa e Iparralde
- Y en promover dos importantes programas propios de UDALBILTZA

El presidente de nuestra Institución, mi amigo Jon Jauregi, ha comentado con detalle las vicisitudes políticas que UDALBILTZA ha experimentado en estos años y que nos ha obligado a reaccionar y a desarrollar un trabajo denso y amplio contando con unos medios muy limitados.

Resulta obvio señalar que durante el "*alto el fuego*" de ETA y los consiguientes acuerdos institucionales en los ayuntamientos y en otras instancias, la potencialidad de los ingresos económicos que teníamos

prevista era grande. La ruptura de ese "alto el fuego" tuvo como consecuencia, además de la pérdida de vidas humanas producto de los atentados, que es lo principal, un deterioro claro de nuestra convivencia, una frustración política generalizada, pero especialmente en la denominada "izquierda abertzale", y una clara merma en los ingresos financieros que preveíamos para UDALBILTZA.

Aún y todo, hemos recibido contribuciones de los ayuntamientos durante estos cuatro años, de las Diputaciones Forales de Bizkaia y Guipúzcoa en el año 2000 y del Gobierno Vasco en los años 2002 y 2003. En nombre del Consejo de Dirección de UDALBILTZA vaya para todos vosotros y para las citadas Instituciones nuestro más sincero agradecimiento público por el esfuerzo realizado, con la convicción de que ese esfuerzo se prolongará durante los próximos años. Un esfuerzo que estamos seguros ha valido la pena, como trataré de explicar a continuación.

En el ámbito de la organización y de las infraestructuras internas, el mayor esfuerzo lo hemos realizado en la adquisición de nuestra sede en Iruñea, como instrumento básico y como condición indispensable para la puesta en marcha de cualquier institución. La sede está situada en la Calle Nueva de Iruñea, en pleno corazón de la capital del Viejo Reino. Y la ikurriña, al lado de las banderas de Navarra y de Europa, ya ondea en sus balcones. Nuestra sede central está complementada y apoyada por otra pequeña oficina operativa situada en Donosita, y de la que disponemos en régimen de alquiler.

En materia de personal, tenemos contratadas a dos personas en nuestra sede de Iruñea. Su quehacer es variado, pero se centra en la recepción de las numerosas solicitudes de ayuda que recibimos y en el desarrollo de nuestros programas propios, además de mantener nuestra página WEB y relacionarse con los medios de comunicación. Trabajan con eficiencia y eficacia y desde aquí también deseo trasladarles nuestro reconocimiento.

En materia de comunicación, además de mantener los habituales contactos con los medios de comunicación para trasladar a la sociedad nuestras actividades más relevantes, el pasado mes de abril presentamos nuestra página Web. Esta página, editada en euskera, castellano, francés e inglés, recoge en sus diferentes apartados la

estructura, objetivos y actuaciones de UDALBILTZA. Pero además, esta representando una herramienta fundamental para hacer llegar a la diáspora vasca información útil acerca de nuestra actividad.

Igualmente, hemos comenzado a editar el boletín de información UDALBILTZA BERRIAK. El boletín se envía a todos los alcaldes y concejales de Euskal Herria, independientemente de su presencia en UDALBILTZA.

A lo largo de todos estos años han sido constantes las peticiones de ayuda que hemos recibido. Hemos echo frente a esas necesidades de la mejor manera posible y pensamos que con resultados óptimos. La mayoría de las demandas han estado relacionadas con nuestra lengua, el euskera, y la cultura, y han procedido principalmente de Nafarroa e Iparralde. Es decir, de aquellos territorios de Euskal Herria donde nuestra lengua y nuestra cultura se encuentran en una situación más débil, como lo ha puesto nuevamente de manifiesto la última encuesta socio-lingüística sobre la situación del euskera del Gobierno Vasco.

UDALBILTZA como ya señalara en 2001 en su Declaración con motivo del Año Europeo de las Lenguas, manifiesta su preocupación con respecto a la situación que atraviesa el euskera y la cultura vasca en Nafarroa e Iparralde.

Para nosotros, el euskera es el alma de nuestro Pueblo. El euskera es una herencia de miles de años que ha llegado hasta nosotros de generación en generación. Es la más antigua que se conoce en Europa, la lengua propia de los vascos y un tesoro cultural y patrimonio lingüístico de todos los ciudadanos de Euskal Herria y de toda Europa.

Por ello, queremos señalar que es responsabilidad básica de las autoridades democráticas garantizar y proteger los derechos lingüísticos de los ciudadanos y, en especial, impulsar políticas de impulso de las lenguas minorizadas. En Euskal Herria, la lengua que se encuentra en una situación más débil es el euskera, en comparación con el castellano y el francés. En consecuencia, pedimos a las autoridades públicas de todos los territorios de Euskal Herria que realicen un esfuerzo especial

en favor del desarrollo del euskera. Porque deben garantizar y apoyar el aprendizaje y el uso adecuado de la misma de todos aquellos ciudadanos que lo deseen.

En este sentido, valoramos con profundo disgusto y preocupación la desidia de las autoridades de Iparralde y las actuaciones de las autoridades del Gobierno de Nafarroa contra el fomento, la normalización y el uso del euskera. Además de atentar contra la Declaración Universal de los Derechos Lingüísticos, en el caso del Gobierno de Navarra, éste actúa contra su propia Ley del Euskera: por negar a los ciudadanos de Nafarroa el derecho a ser reconocidos como miembros de una comunidad lingüística, por dificultar su utilización pública, por mermar el derecho a relacionarse y asociarse con otros miembros de la comunidad lingüística vasca y por impedir el ejercicio del derecho a conservar y desarrollar la cultura propia. En cuanto a Iparralde, nos sumamos a la solicitud echa por los responsables políticos agrupados en torno a la plataforma BATERA de lograr la oficialización de nuestra lengua en estos territorios.

Además de actuar contra una lengua y cultura propias, algunas decisiones van en contra de los ciudadanos de Nafarroa e Iparralde, porque tratan de crear una fractura social y política, cuando estas sociedades han realizado en más de una ocasión una clara apuesta por el bilingüismo y la convivencia lingüística y social.

Desde UDALBILTZA pedimos a todas los agentes sociales, culturales y económicos, a todas las instituciones y a todos los partidos políticos que, en especial mirando a los ciudadanos de Nafarroa e Iparralde, asuman su responsabilidad de defender el derecho de los ciudadanos a conocer y usar el euskera y adopten las medidas necesarias en aras a ese objetivo; que den verdaderos pasos para la normalización del euskera, que garanticen su aprendizaje e impulsen su uso.

Y animamos también a toda la ciudadanía e instituciones navarras y de Iparralde para que hagan una decidida apuesta a favor del euskera y la cultura vasca. En este nuevo milenio, en un mundo globalizado, todas las lenguas y culturas deben tener su sitio. La nuestra, el euskera, también. La pluralidad lingüística y cultural es enriquecedora para todos. El euskera, patrimonio histórico de Euskal Herria, pertenece a todos.

Nadie puede pretender su monopolio. Es de todos y a todos nos corresponde asumir las tareas de su salvaguarda, impulso y desarrollo.

En UDALBILTZA siempre hemos tenido muy claro que el euskera constituye el alma y el nervio de nuestro Pueblo y un medio que nos acerca, nos une y nos cohesiona. Por eso, el grueso de nuestras actuaciones, financiaciones y ayudas han tenido como eje fundamental nuestra lengua.

Permitidme citar algunas. Hemos financiado numerosos medios de comunicación en euskera, como revistas y radios, tanto en Nafarroa como en Iparralde. Hemos ayudado al desarrollo de un servicio jurídico en defensa de los derechos lingüísticos en Navarra a través de Euskara Kultur Elkargoa (EKE). Hemos ayudado al desarrollo de la Udako Euskal Unibersitatea (UEU). Hemos ayudado a sectores educativos en euskera como a SORTZEN IKASBATUAZ en Navarra y a UDA-LEKU, IKAS-BI y EUSKAL HAZIAK en Iparralde. Y, especialmente también, hemos ayudado al desarrollo y construcción de nuevas Ikastolas en Iparralde y en Nafarroa a través de SEASKA y la Federación de Ikastolas de Nafarroa, respectivamente.

A SEASKA, con 450.000 euros, hemos ayudado y hemos echo viable la ampliación y renovación de la Ikastola de Hasparne, así como la construcción de la nueva Ikastola de Donibane-Garazi, cuya inauguración tendrá lugar el próximo 13 de diciembre.

En Navarra, con 390.000 euros hemos logrado paliar, en parte, el ahogo al que las autoridades navarras someten a numerosas pequeñas ikastolas, muchas de ellas situadas en la llamada zona "no vascófona". Y este año, hemos echo financieramente viable la construcción de la Ikastola Arangoiti de Irunberri-Lumbier, a pesar de la desgraciada suspensión del Nafarroa Oinez debido a las inclemencias metereológicas. Creedme si os digo, que resulta conmovedor y enormemente emotivo comprobar la abnegación y el esfuerzo que en Iparralde y en Nafarroa realizan los padres de los niños y niñas que desean que sus hijos aprendan euskera y aprendan en euskera. Se encuentran en una situación muy parecida a la que vivió la Comunidad Autónoma Vasca en los años 70: trabajando en "auzolan", perdiendo horas de ocio y trabajo, reaizando importantes esfuerzos económicos,.....todo ello, porque sus

hijos recuperen algo que a ellos les usurparon injustamente, y que sus abuelos lo utilizaban y vivían con él: el euskera.

Vaya desde aquí, nuestro más sincero reconocimiento y aplauso porque están demostrando que aprender euskera y aprender en euskera es sinónimo de enriquecimiento intelectual y cultural y es sinónimo de mayores posibilidades profesionales para sus hijos e hijas, además de forjar y consolidar el alma de nuestro Pueblo.

Que sepan, que desde UDALBILTZA, como expresión de la solidaridad municipal de los siete herrialdes de Euskal Herria, vamos a intensificar, si cabe, esta labor; convencidos como estamos de que nuestros conciudadanos de Navarra e Iparralde es lo que nos demandan, y estando seguros de que trabajar día a día es lo que da frutos y resultados. Esto sí que es trabajar verdaderamente por la territorialidad de Euskal Herria.

Sin embargo, queridos compañeros, UDALBILTZA no sólo ha atendido a las demandas de ayuda. Igualmente, hemos puesto en marcha dos importantes programas propios a los que quiero referirme a continuación. Son el programa de Hermanamientos entre Municipios de Euskal Herria, HURBILTZEN, y el programa de Itinerarios de Euskal Herria, XENDRAK.

HURBILTZEN es un programa, que pretende ayudar al establecimiento de acuerdos de hermanamientos entre los municipios de Euskal Herria, con el fin de fortalecer los lazos de unión entre los ciudadanos vascos.

Como todos sabemos, los acuerdos de hermanamientos entre municipios y ciudades es una práctica que se desarrolla ya desde hace varias décadas. Muchos de vosotros, muchos de vuestros municipios, seguramente tienen una larga y rica experiencia en este ámbito.

Los hermanamientos tuvieron un desarrollo especialmente importante durante la década de los años 90 del siglo pasado. A ello contribuyó decisivamente la firme apuesta de la Unión Europea, que vio en este tipo de acuerdos un elemento muy importante en la progresiva creación de un espacio único en nuestro Continente; en la creación, en definitiva,

de una Europa unida que al mismo tiempo respetara su diversidad. Un espacio donde los ciudadanos pudieran circular libremente, pudieran comerciar, viajar, etc., pero también y fundamentalmente, tuvieran oportunidad de relacionarse, conocerse e ir desarrollando y compartiendo valores en pos de la creación de una identidad común europea.

A este respecto, basta con recordar una de las frases e ideas que mejor refleja este sentimiento y espíritu. Una idea que fue transmitida por uno de los padres de Europa, el insigne político Jean Monnet, quien a propósito del gran objetivo que se marcaba con la unificación de Europa, aseveró con tanta contundencia como clarividencia: *"Nosotros no coaligamos Estados, nosotros unimos a los hombres"*.

Euskal Herria es rica y plural. Nuestros territorios tienen unas características propias y también comunes a todas ellos, que se han ido forjando a través de siglos de historia. Disponemos de numerosos elementos que evidencian que formamos una comunidad histórica. No solo por proximidad geográfica; no solo porque la dinámica de la integración europea y la consiguiente desaparición de las fronteras nos acerca, y nuestras relaciones económicas, comerciales y culturales se están incrementando de manera natural; sino, fundamentalmente, porque compartimos valores de base (como la democracia, la paz, la libertad y el respeto a los Derechos Humanos) y, por supuesto, compartimos también características que nos definen como Pueblo, como por ejemplo el euskera.

Uno de los objetivos principales de UDALBILTZA es el de desarrollar una Euskal Herria con lazos cada vez más estrechos entre sus ciudadanos, sus municipios y sus territorios. Estamos al servicio de los ciudadanos de Euskal Herria; al servicio del desarrollo integral como personas de los ciudadanos de Euskal Herria. Queremos, buscamos y trabajamos por la Euskal Herria de los ciudadanos.

El programa HURBILTZEN, por lo tanto, impulsa acuerdos de hermanamientos entre los municipios de Euskal Herria con el objetivo de poner en relación a los ciudadanos vascos, al objeto de conocernos mejor, apreciarnos, colaborar y compartir valores y proyectos que

tenemos en común en tanto que vascos. En un espíritu abierto, respetuoso y participativo. En un enfoque plenamente coherente con el proceso de integración europea, suprimiendo fronteras y construyendo lazos de solidaridad, conocimiento mutuo y trabajo en común.

Desde hace algunos meses, estamos trabajando ya en varios proyectos de colaboración experimentales, en los que están participando una veintena larga de ayuntamientos de todos los territorios vascos. Son Artea, Asteasu, Ataun, Azkaine, Azpeitia, Bakio, Beasain, Deba, Getxo, Heleta, Kanbo, Lazkao, Lekunberri, Lesaka, Muskiz, Oion, Ordizia y Sara. Hay otros ayuntamientos que están dispuestos a participar, y ya han comenzado a dar los primeros pasos. En este caso se encuentran: Bertizarana, Ituren, Lapuebla de Labarca, Milafranga, Mungia, Sunbilla y Urruña.

Estamos procurando que en cada hermanamiento tomen parte, al menos, un municipio de la Comunidad Autónoma Vasca, uno de la Comunidad Foral de Navarra y otro de Iparralde. Los acuerdos de colaboración son liderados por los Ayuntamientos, que cumplen una función impulsora y mediadora. Pero son los ciudadanos vascos, a través de diferentes asociaciones y grupos culturales, económicos, sociales, deportivos, etc. quienes protagonizan el hermanamiento.

Los temas que más se repiten en los grupos de hermanamiento son: el euskara, la educación y los centros de enseñanza, la juventud, la tercera edad, la gestión municipal, el deporte, el turismo, el ocio, la gastronomía, los productos artesanos, la música, la danza, la pintura y la artesanía. Cada municipio elige las áreas y los proyectos de colaboración en función de sus necesidades, sus intereses y su voluntad.

Anhelamos construir y tejer lazos de unión y de solidaridad. Con respeto y en libertad. Pero siendo conscientes que estamos aportando nuestra contribución a un mundo, una Europa y una Euskal Herria en paz, libertad y concordia.

Es por ello que os animo a que os pongáis en contacto con nuestra secretaría y manifestéis vuestro interés en participar en los acuerdos de hermanamientos del programa HURBILTZEN: redundará, no lo dudéis, en beneficio de vuestros propios ciudadanos y contribuiréis igualmente al desarrollo de una Euskal Herria cada vez más integrada y fuerte.

A los vascos siempre se nos ha considerado grandes viajeros. La mayor parte de las veces hemos emprendido el viaje por necesidad, para buscar mejores tierras y empresas más fértiles para nuestras familias; otras veces, el viaje ha surgido para satisfacer esa cualidad tan extendida que es la curiosidad y el reto por participar en grandes aventuras. Proponemos ahora algo distinto, un viaje por Euskal Herria, recorrer el país, para acercarnos los vascos a los vascos, conocer mejor nuestras raíces y nuestras gentes.

«XENDRAK, Euskal Herrien bideak» es un proyecto cultural que tiene vocación de perdurar en el tiempo. Consiste en la creación de un sistema de siete rutas que ocupan, como una tupida red, Araba, Bizkaia, Gipuzkoa, Navarra, Lapurdi, Baja Navarra y Zuberoa. La forma en que nace este proyecto le confiere un carácter singular: nace desde abajo, desde los propios municipios y con la participación de muchos de ellos, desde las instituciones más cercanas a los ciudadanos.

La singularidad de Euskal Herria está en la originalidad de su lengua, de su mitología, de su cultura, y en su capacidad por adaptarse a los cambios en todos los órdenes: una sociedad que es la expresión de la dialéctica de la vida.

La variedad geográfica del país (una parte continental y otra peninsular, mar y montaña, atlántico y mediterráneo), ha tenido también un reflejo en su diversidad cultural. Las oleadas humanas que se han sucedido en lo que hoy denominamos Euskal Herria, han marcado esta tierra y han creado paisajes de una variedad infinita. Al verde atlántico del norte, se

le suma el ocre de la larga vertiente mediterránea; a las brisas del golfo de Bizkaia, se le suman las altas zonas cársticas donde reina la nieve la mitad del año.

XENDRAK propone un viaje pausado, sin prisas, pueblo a pueblo, gente a gente, para acercarnos al rincón más escondido, para descubrir el alma de las localidades vecinas e incorporar su riqueza.

Por eso, porque queremos ir más allá de lo que queda a la vista, queremos hacer una pregunta simple a todos los vascos: ¿conoces? ¿Conoces esa Euskal Herria que no queda tan patente, la que no aparece en las postales, la que no se pierde en grandes palabras, la que queda fuera de las autopistas? Y como consecuencia de esa pregunta, otra más: ¿Quieres conocer? ¿Estás preparado para un viaje por el interior del alma vasca?, ¿quieres conocer las historias que no se cuentan, los lugares que se adivinan, los nombres que se esconden entre líneas?

Para algunos XENDRAK será una invitación; para otros un reto; y para todos, un paso humilde pero significativo para conocernos más y mejor.

El mapa que tenéis en vuestras manos no es sino el primer jalón de este ambicioso proyecto, que trabajándolo bien tendrá un éxito indudable. Queda para el Consejo de Dirección que elegiremos dentro de unos minutos seguir desarrollando el proyecto por medio de nuevos soportes: una guía más detallada de todos los recorridos; una página Web con imágenes en vivo de los itinerarios; la señalización de los itinerarios; la organización de eventos que den vida a XENDRAK y que hagan que los vascos nos conozcamos mejor y conozcamos más Euskal Herria, siempre con la perspectiva de ser conscientes que pertenecemos a un pueblo.

Y quiero terminar expresando mi más sincera ilusión y confianza en UDALBILTZA y en su trabajo y necesidad.

Porque como decíamos en nuestra Declaración Institucional de nuestra II Asamblea celebrada en Donostia el 13 de abril de 2002:

"Proponemos un proyecto político asentado sobre bases sólidas y reales, conscientes de que los proyectos de transformación social y política requieren planificación, tiempo y maduración, confianza social y libre adhesión de las ciudadanas y ciudadanos vascos.

Compartimos el objetivo y el compromiso de dotar a Euskadi-Euskal Herria de un marco de soberanía en el que se garantice su capacidad de decidir por sí misma en un mundo globalizado e interdependiente. Nuestra voluntad en este sentido es estratégica como lo es nuestra determinación con las vías exclusivamente democráticas, pacíficas y políticas".

Mila esker denei.